

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/207762]

18 DECEMBRE 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation des membres de la Commission de coordination des chantiers en exécution des articles 3 et 4 du décret du 30 avril 2009

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à l'information, la coordination et l'organisation des chantiers sous, sur ou au-dessus des voiries ou des cours d'eau, notamment ses articles 2, 3 et 4;

Vu le décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Vu le décret du 6 novembre 2008 portant rationalisation de la fonction consultative;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 novembre 2003 portant exécution du décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, de l'Energie et du Logement,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission de coordination des chantiers, respectivement comme effectifs et suppléants dans le groupe « gestionnaires » :

1^o sur proposition de l'Union des Villes et Communes de Wallonie, comme représentants des gestionnaires des voiries communales :

- Mme Ambre Vassart et son suppléant, M. Tom De Schutter;

- M. Daniel Blanquet et son suppléant, M. Thierry Lotte;

2^o sur proposition du Ministre des Travaux publics, comme représentants des voies navigables : Mme Sandrine Darimont et son suppléant, M. Thierry Ledent;

3^o comme représentants des provinces proposés par l'Association des provinces wallonnes (APW) : Mme Jocelyne De Kerckhove et son suppléant, M. Didier Leclercq;

4^o comme représentants des gestionnaires des voiries régionales, sur proposition du Ministre des Travaux publics :

- M. Didier Masset et sa suppléante, Mme Sophie Pinon;

- M. Vincent Mignolet et sa suppléante, Mme Anne Duplat;

5^o comme représentant du réseau structurant, sur proposition de la SOFCIO : M. Frank Chenot et son suppléant, M. Sime Brajkovic;

6^o comme représentant des voies non navigables, sur proposition de Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région : M. François Colard et son suppléant, M. Pierre Joye.

Art. 2. Sont nommés membres de la Commission de coordination des chantiers, respectivement comme effectifs et suppléants, dans le groupe des gestionnaires de réseaux de communication de transport, de distribution et de collecte de fluides et d'énergie :

- M. Jean-Guy Baudouin et son suppléant, M. Pierre Minne;

- M. Philippe Delier et son suppléant, M. Jean-Luc Lejeune;

- M. Benoît Roost et son suppléant, M. Michel Duquesne;

- M. Daniel Delbovier et sa suppléante, Mme Emmanuelle Back;

- M. Philippe Vranckx et son suppléant, M. Vincent Delvosal;

- M. Christophe Coq et sa suppléante, Mme Elsa Celens;

- M. Ivan Denison et son suppléant, M. Emile Louche;

- un représentant des gestionnaires de câbles et canalisations publics (Service public de Wallonie) proposé par le Ministre des travaux publics : M. Arnaud Massart et son suppléant, M. Nicolas Leroy.

Art. 3. Sont nommés membres de la Commission de coordination des chantiers, représentant les acteurs de développement économique, ayant dans leur objet social l'établissement de nouvelles activités économiques, leur reconversion ou leur expansion :

- M. Daniel Dessilly et son suppléant, M. Guy Faveaux;
- M. Bernard Tihon et sa suppléante, Mme Dimitra Panayotou.

Art. 4. Sont nommés comme membres de la Commission de coordination des chantiers, représentant le groupe des entrepreneurs :

- M. Etienne Jardinet et son suppléant, M. Aymé Argeles;
- M. Louis Eloy et son suppléant, M. Jean-Jacques Nonet;
- M. Philippe Destoop et son suppléant, M. Olivier Ledent;
- M. Bertrand Jardinet et son suppléant, M. Benoît Aerts;
- M. Didier Block et sa suppléante, Mme Annick Di Ceglie;
- M. Dominique Werpil et son suppléant, M. Thierry Delvenne;
- M. René Michel et sa suppléante, Mme Valérie Pinson;
- M. Daniel Joris et son suppléant, M. Jean Motte.

Art. 5. Sont nommés respectivement effectif et suppléant de la Commission de coordination des chantiers, pour représenter le Département de la coordination géomatique du Service public de Wallonie, M. Patrick Snakenbroek et M. David Morelle.

Art. 6. Les membres sont désignés pour un mandat de cinq ans qui prend fin en cas de renouvellement de la Commission ou en cas de perte de la qualité sur base de laquelle le membre a été nommé. En cas de vacance d'un mandat, le membre suppléant devient membre effectif et achève le mandat en cours; le Gouvernement lui désigne un nouveau suppléant au plus tard dans les deux mois.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.
Namur, le 18 décembre 2014.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/207762]

18. DEZEMBER 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung der Mitglieder der Kommission für die Koordination der Baustellen in Ausführung der Artikel 3 und 4 des Dekrets vom 30. April 2009

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 30. April 2009 über die Information, Koordination und Organisation der Baustellen unter, auf oder über Straßen oder Wasserläufen, insbesondere seiner Artikel 2, 3 und 4;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Mai 2003 zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Mann und Frau in den Beratungsorganen;

Aufgrund des Dekrets vom 6. November 2008 zur Rationalisierung der beratenden Funktion;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. November 2003 zur Ausführung des Dekrets vom 15. Mai 2003 zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Mann und Frau in den Beratungsorganen;

Auf Vorschlag des Ministers für lokale Behörden, Städte, Energie und Wohnungswesen,

Beschließt:

Artikel 1 - Folgende Personen werden jeweils zu effektiven bzw. stellvertretenden Mitgliedern der Kommission für die Koordination der Baustellen in der Gruppe "Verwalter" ernannt:

1° auf Vorschlag der "Union des Villes et Communes de Wallonie" (Vereinigung der Städte und Gemeinden der Wallonie) als Vertreter der Verwalter der Gemeindestraßen:

- Frau Ambre Vassart und ihr Stellvertreter Herr Tom De Schutter;
- Herr Daniel Blanquet und sein Stellvertreter Herr Thierry Lotte;

2° auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, als Vertreter der schiffbaren Wasserstraßen: Frau Sandrine Darimont und ihr Stellvertreter Herr Thierry Ledent;

3° als Vertreter der Provinzen, vorgeschlagen von der "Association des provinces wallonnes" ("APW") (Vereinigung der Provinzen der Wallonie): Frau Jocelyne De Kerckhove und ihr Stellvertreter Herr Didier Leclercq;

4° als Vertreter der Verwalter der Regionalstraßen, auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten:

- Herr Didier Masset und seine Stellvertreterin Frau Sophie Pinon;
- Herr Vincent Mignolet und seine Stellvertreterin Frau Anne Duplat;

5° als Vertreter des strukturierenden Netzes, auf Vorschlag der "SOFICIO": Herr Frank Chenot und sein Stellvertreter Herr Sime Brajkovic;

6° als Vertreter der nicht schiffbaren Wasserstraßen, auf Vorschlag des Ministers für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, Vertreter bei der Großregion: Herr François Colard und sein Stellvertreter Herr Pierre Joye.

Art. 2 - Folgende Personen werden zu Mitgliedern der Kommission für die Koordination der Baustellen ernannt und vertreten die Gruppe der Verwalter der Kommunikations-, Transport-, Energie- und Wasserversorgungs- und Abwassernetze:

- Herr Jean-Guy Baudouin und sein Stellvertreter Herr Pierre Minne;
- Herr Philippe Delier und sein Stellvertreter Herr Jean-Luc Lejeune;
- Herr Benoît Roost und sein Stellvertreter Herr Michel Duquesne;
- Herr Daniel Delbovier und seine Stellvertreterin Frau Emmanuelle Back;
- Herr Philippe Vranckx und sein Stellvertreter Herr Vincent Delvosal;
- Herr Christophe Coq und seine Stellvertreterin Frau Elsa Celens;
- Herr Ivan Denison und sein Stellvertreter Herr Emile Louche;
- ein Vertreter der Verwalter der öffentlichen Kabel und Kanalisationen (öffentlicher Dienst der Wallonie), auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten: Herr Arnaud Massart und sein Stellvertreter Herr Nicolas Leroy.

Art. 3 - Folgende Personen werden zu Mitgliedern der Kommission für die Koordination der Baustellen ernannt und vertreten die wirtschaftlichen Entwicklungsträger, zu deren Gesellschaftszweck die Ansiedlung neuer wirtschaftlicher Aktivitäten, ihre Umstellung oder ihr Aufschwung gehören:

- Herr Daniel Dessilly und sein Stellvertreter Herr Guy Faveaux;
- Herr Bernard Tihon und seine Stellvertreterin Frau Dimitra Panayotou.

Art. 4 - Folgende Personen werden zu Mitgliedern der Kommission für die Koordination der Baustellen ernannt und vertreten die Gruppe der Unternehmer:

- Herr Etienne Jardinot und sein Stellvertreter Herr Aymé Argeles;
- Herr Louis Eloy und sein Stellvertreter Herr Jean-Jacques Nonet;
- Herr Philippe Destoop und sein Stellvertreter Herr Olivier Ledent;
- Herr Bertrand Jardinot und sein Stellvertreter Herr Benoît Aerts;
- Herr Didier Block und seine Stellvertreterin Frau Annick Di Ceglie;
- Herr Dominique Werpın und sein Stellvertreter Herr Thierry Delvenne;
- Herr René Michel und seine Stellvertreterin Frau Valérie Pinson;
- Herr Daniel Joris und sein Stellvertreter Herr Jean Motte.

Art. 5 - Folgende Personen werden jeweils zum effektiven und stellvertretenden Mitglieder der Kommission für die Koordination der Baustellen ernannt, um die Abteilung geomatische Koordination des öffentlichen Dienstes der Wallonie zu vertreten: Herr Patrick Snakenbroek und Herr David Morelle.

Art. 6 - Die Mitglieder werden für ein Mandat von 5 Jahren bezeichnet, das im Falle einer Erneuerung der Kommission oder im Falle des Verlusts der Eigenschaft eines Mitglieds, auf deren Grundlage es ernannt wurde, endet. Im Falle eines frei gewordenen Mandats wird das stellvertretende Mitglied zum effektiven Mitglied und führt das Mandat zu Ende; die Regierung bezeichnet spätestens innerhalb von zwei Monaten ein neues stellvertretendes Mitglied.

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 18. Dezember 2014

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie

P. FURLAN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/207762]

18 DECEMBER 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de leden van de Commissie voor de coördinatie van de werven overeenkomstig de artikelen 3 en 4 van het decreet van 30 april 2009

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de informatie, de coördinatie en de organisatie van de werven onder, op of boven de wegen of waterlopen, inzonderheid op de artikelen 2, 3 en 4;

Gelet op het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen;

Gelet op het decreet van 6 november 2008 houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 november 2003 tot uitvoering van het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen;

Op de voordracht van de Minister van de Plaatselijke Besturen, de Stad, Huisvesting en Energie,

Besluit :

Artikel 1. De hiernavermelde personen worden respectievelijk benoemd tot gewoon en plaatsvervangend lid van de Commissie voor de coördinatie van de werven in de groep "beheerders" :

1° op de voordracht van de "Union des villes et communes de Wallonie" (Unie van de Waalse steden en gemeenten), als vertegenwoordigers van de beheerders van de gemeentelijke wegen :

- Mevr. Ambre Vassart en haar plaatsvervanger, de heer Tom De Schutter;

- de heer Daniel Blanquet en zijn plaatsvervanger, de heer Thierry Lotte;

2° op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, als vertegenwoordigers van de waterwegen :

- Mevr. Sandrine Darimont en haar plaatsvervanger, de heer Thierry Lede;

3° als vertegenwoordigers van de provincies op de voordracht van de "Association des provinces wallonnes (APW)" (Vereniging van de Waalse provincies) : Mevr. Jocelyne De Kerckhove en haar plaatsvervanger, de heer Didier Leclercq;

4° als vertegenwoordigers van de beheerders van de gewestelijke wegen op de voordracht van de Minister van Openbare Werken :

- de heer Didier Masset en haar plaatsvervangster, Mevr. Sophie Pinon;

- de heer Vincent Mignolet en haar plaatsvervangster, Mevr. Anne Duplat;

4° als vertegenwoordigers van het structurend netwerk op de voordracht van de SOFCIO : de heer Frank Chenot en zijn plaatsvervanger, de heer Sime Brajkovic.

Art. 2. De hiernavermelde personen worden benoemd tot lid van de Commissie voor de coördinatie van de werven ter vertegenwoordiging van de groep van de beheerders van communicatienetwerken voor het vervoer, de distributie en de inzameling van vloeistoffen en energie :

- de heer Jean-Guy Baudouin en zijn plaatsvervanger, de heer Pierre Minne;

- de heer Philippe Delier en zijn plaatsvervanger, de heer Jean-Luc Lejeune;

- de heer Benoît Roost en zijn plaatsvervanger, de heer Michel Duquesne;

- de heer Daniel Delbovier en zijn plaatsvervanger, mevr. Emmanuelle Back;

- de heer Philippe Vranckx en zijn plaatsvervanger, de heer Vincent Delvosal;

- de heer Christophe Coq en zijn plaatsvervangster, mevr. Elsa Celens;

- de heer Ivan Denison en zijn plaatsvervanger, de heer Emile Louche;

- een vertegenwoordiger van de beheerders van openbare kabels en leidingen (Waalse Overheidsdienst) voorgedragen door de Minister van Openbare Werken: de heer Arnaud Massart en zijn plaatsvervanger, de heer Nicolas Leroy.

Art. 3. De hiernavermelde personen worden benoemd tot lid van de Commissie voor de coördinatie van de werven ter vertegenwoordiging van de actoren op het gebied van de economische ontwikkeling die de vaststelling van nieuwe economische activiteiten, de omschakeling of de uitbreiding ervan als maatschappelijk doel hebben :

- de heer Daniel Dessilly en zijn plaatsvervanger, de heer Guy Faveaux;

- de heer Bernard Tihon en zijn plaatsvervangster, mevr. Dimitra Panayotou.

Art. 4. De hiernavermelde personen worden benoemd tot gewoon en plaatsvervangend lid van de Commissie voor de coördinatie van de werven ter vertegenwoordiging van de groep van de ondernemers :

- de heer Etienne Jardinet en zijn plaatsvervanger, de heer Aymé Argeles;

- de heer Louis Eloy en zijn plaatsvervanger, de heer Jean-Jacques Nonet;

- de heer Philippe Destoop en zijn plaatsvervanger, de heer Olivier Ledent;

- de heer Bertrand Jardinet en zijn plaatsvervanger, de heer Benoît Aerts;

- de heer Didier Block en zijn plaatsvervangster, mevr. Annick Di Ceglie;

- de heer Dominique Werpil en zijn plaatsvervanger, Thierry Delvenne;

- de heer René Michel en zijn plaatsvervanger, mevr. Valérie Pinson;

- de heer Daniel Joris en zijn plaatsvervanger, de heer Jean Mottet.

Art. 5. De hiernavermelde personen worden respectievelijk tot gewoon en plaatsvervangend lid van de Commissie voor de coördinatie van de werven benoemd om het Departement Geomatische Coördinatie van de Waalse Overheidsdienst te vertegenwoordigen: de heer Patrick Snakenbroek en de heer David Morelle.

Art. 6. De leden worden benoemd voor een mandaat van 5 jaar dat in geval van vernieuwing van de Commissie of in geval van verlies van de hoedanigheid op basis waarvan het lid is benoemd, eindigt. Als een mandaat vacant is, wordt het plaatsvervangend lid gewoon lid en voleindigt bedoeld lid het lopende mandaat; de Regering wijst een nieuwe plaatsvervanger binnen uiterlijk twee maanden aan.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Namen, 18 december 2014.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,
P. FURLAN